Vorwort

Was haben Beethoven und das Kinderlied *Fuchs Du hast die Gans gestohlen* miteinander zu tun? Eigentlich nichts. Das Lied wurde zwar schon 1824 von Ernst Anschütz geschrieben (und damit bestünde zumindest die theoretische Möglichkeit, dass es Beethoven gekannt haben könnte), aber tiefere Spuren hat es in seinem Œuvre nicht hinterlassen. Die [illegible] dann besondere Umstände zusammen, kann sich dies im Nachhinein ändern: So, w[illegible] Prof. Dr. Andreas Eckhardt vom Bonner Beethoven-Haus anlässlich des traditionellen Gäns[illegible] des *Rotary Club Bonn* im November 2008 eine Aufführung von *Fuchs Du hast die Ga[illegible]* Beethoven-Stil vorschwebte.

Das Aussetzen der Melodie selbst wäre ein wenig knapp ausgefallen. So [illegible] die Idee, das Thema in Form einer Sinfonie für Streichquartett zu setzen. [illegible] gestellten Motto wird das Kinderlied in vier Sätzen verarbei[illegible] jedem [illegible] originaler Beethovenscher Sinfoniesatz Pate gestanden:

1. Adagio–Allegro molto vivace, der Schlusssatz der [illegible]
2. Marcia funebre – Adagio assai, der Trauermarsc[illegible]
3. Allegro, der entsprechenden Satz aus der [illegible]
4. Presto, die *Ode an die Freude*, das Finale der [illegible]

Dass noch weitere Zitate eingestreut sind, Carl Ma[illegible] oder Beethovens *Für Elise* sei nur am [illegible]

Das Lied *Fuchs Du hast die Gans gestohlen* [illegible] originale oder modifizierte Beethovensch[illegible] und dazwischen immer wieder durch [illegible]

Im Kinderlied-Original droht es de[illegible] Wer in dieser Parodie dran [illegible] haben die Jäger den Fuchs [illegible] den Fuchs? Oder vielleicht [illegible] Gans gestohlen [illegible] über Fragen mit denen S[illegible] sich lieber an dem Kinderlied [illegible] Du hast die Gans [illegible] von Beethoven vertont hätte.

Das Werk [illegible] vom *Quartetto anserino* [illegible] Christian [illegible] und Volker Mettig) uraufgeführt.

Wolfgang Birtel

1.	[illegible] Adagio molto vivace, La Caccia	5
2.	[illegible] Adagio [illegible] Trauer über das Ableben der Gans	10
3.	[illegible] das Schicksal an die (Gänsestall-)Tür	14
4.	[illegible] Ode an den Gänsebraten (Freude schöner Gänsebraten)	19

PREVIEW
Low Resolution

Preface

What do Beethoven and the well-known German nursery rhyme *Fuchs Du hast die Gans gestohlen*[1] *[Fox you've stolen the goose]* have in common? In actual fact, not a lot. Although this song was composed by Ernst Anschütz as early as 1824, so that theoretically Beethoven could have been familiar with the nursery rhyme, there is unfortunately no trace of the song in his oeuvre. Nevertheless, situations can occasionally arise which can bring two things together in an unorthodox manner: for example when Prof. Dr. Andreas Eckhardt [illegible] Beethoven House in Bonn had the idea of a performance of *Fuchs Du hast die Gans gestohlen* in the style of Beethoven for the occasion of the traditional *Bonn Ru*[illegible] dinner in November 2008.

A straight setting of the melody would have been slightly too short, so the [illegible] idea of presenting the theme within the context of a sympho[illegible] heading of each motto, the nursery rhyme would be worked [illegible] movement from one of Beethoven's symphonies would [illegible] sections:

1. Adagio–Allegro molto vivace, the final move[illegible] the 1st [illegible] Op. 21.
2. Marcia funebre – Adagio assai, the funeral ma[illegible] Op. 55 *Eroica*.
3. Allegro, the corresponding 5th Sym[illegible] in C [illegible]
4. Presto, the *Ode to Joy*, the finale of th[illegible]

It must also be mentioned in p[illegible] that [illegible] interspersed through the piece, such as Carl Maria Web[illegible] Anschütz or [illegible]ven's *Für Elise*.

The nursery rhyme *Fu*[illegible] *Du hast d*[illegible] provided with original or mod[illegible] and is repeatedly interrupted [illegible] Beethoven [illegible]. In the original nursery rhyme [illegible] fox is in [illegible] Who is [illegible] in this parody? Who knows? [illegible] fox [illegible] Or first the fox the goose a[illegible] the hunters [illegible] even shot both the fox and the goose? [illegible] you, dear musical friends – [illegible] *Fuchs Du hast die Gans gestohlen* as Ludwig van [illegible]

The [illegible] with Christian Scheiter, Manfred Leverkus, [illegible] in Bonn-Bad Godesberg on 21 November 2008.

Wolfgang Birtel
Translation Lindsay Chalmers-Gerbracht

[illegible]

[illegible] Adagio–Allegro molto vivace. La Caccia	5
[illegible] funebre. Mourning for the demise of the goose	10
[illegible] Allegro. Fortune is knocking at the (goose-pen) door	14
[illegible] Presto. Ode to roast goose (Joy, beautiful roast goose)	19

[1] German nursery rhyme in which the fox who has stolen the goose is threatened by hunters with guns and is urged to let the goose free again and return to its normal diet of mice.

PREVIEW
Low Resolution

Fuchs, Du hast die Gans gestohlen

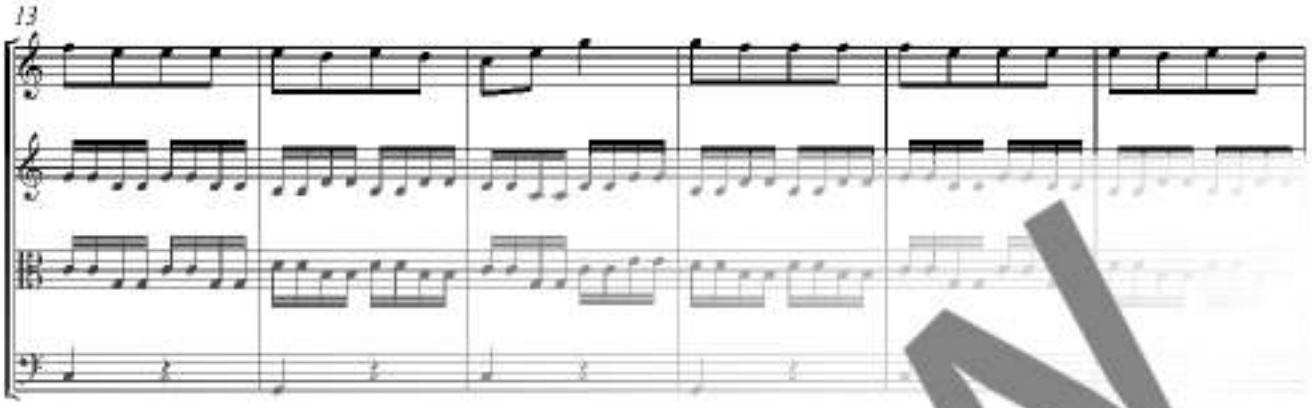
wie es (vielleicht) Ludwig van Beethoven vertont hätte

Wolfgang Birtel

PREVIEW
Low Resolution

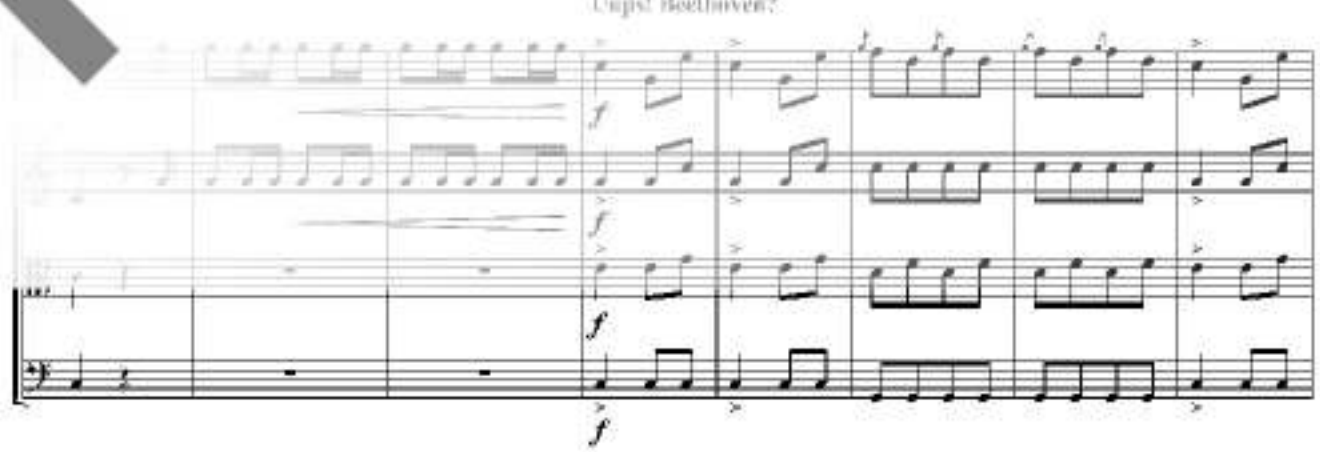
© 2009 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

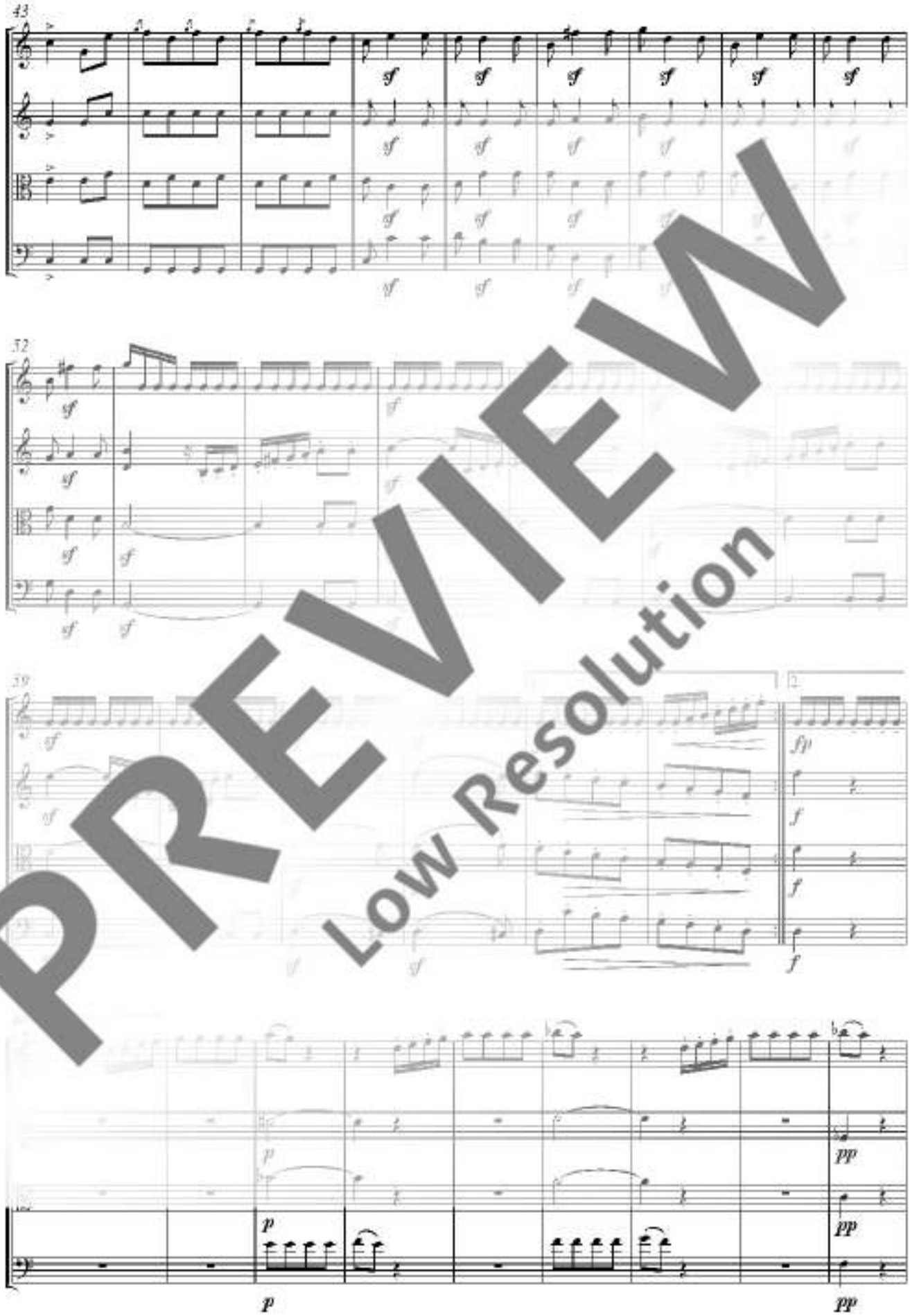
Das unerlaubte Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorised copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil action.



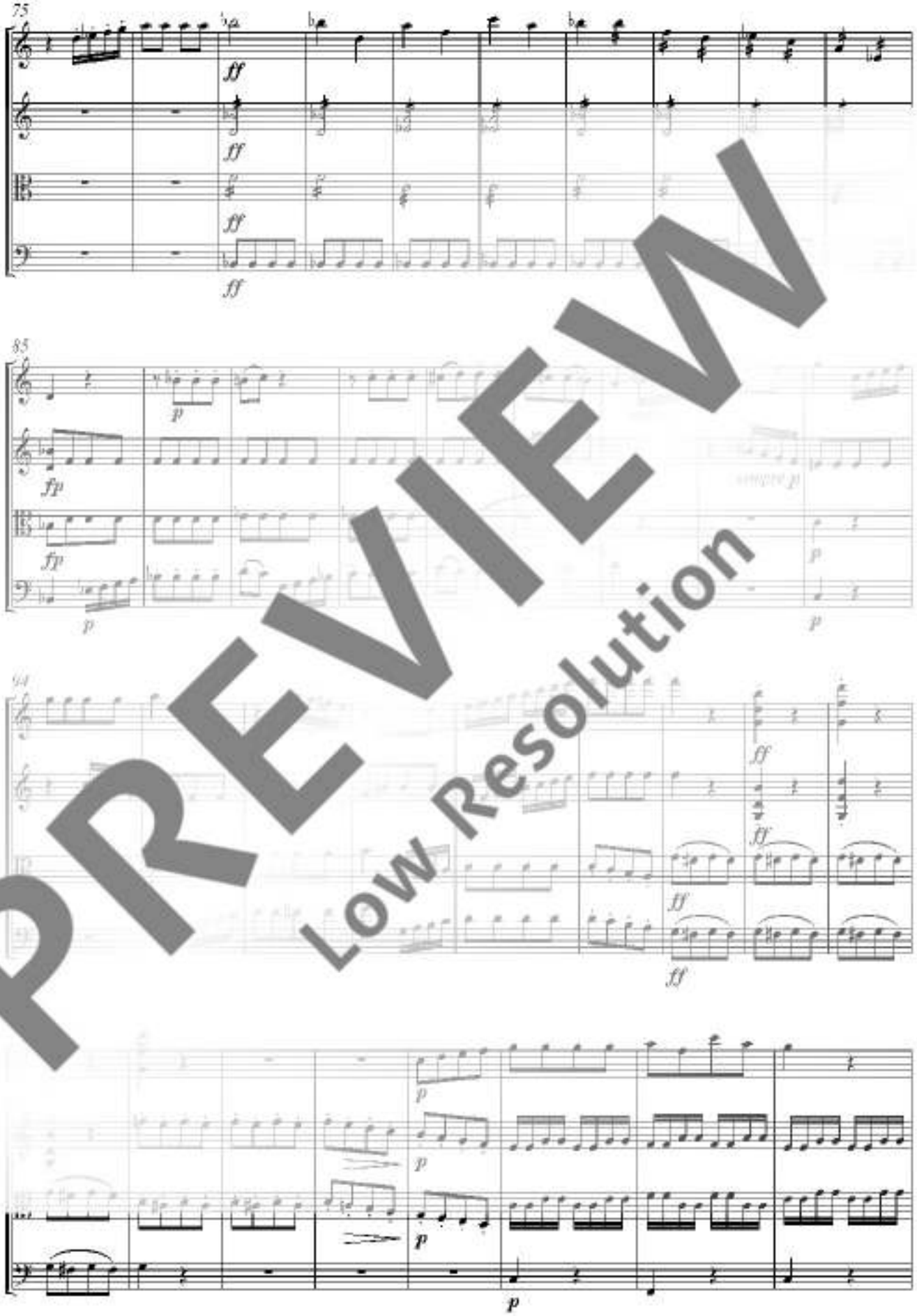
PREVIEW
Low Resolution

Ups! Beethoven?





PREVIEW
Low Resolution



PREVIEW
Low Resolution

PREVIEW
Low Resolution

PREVIEW
Low Resolution